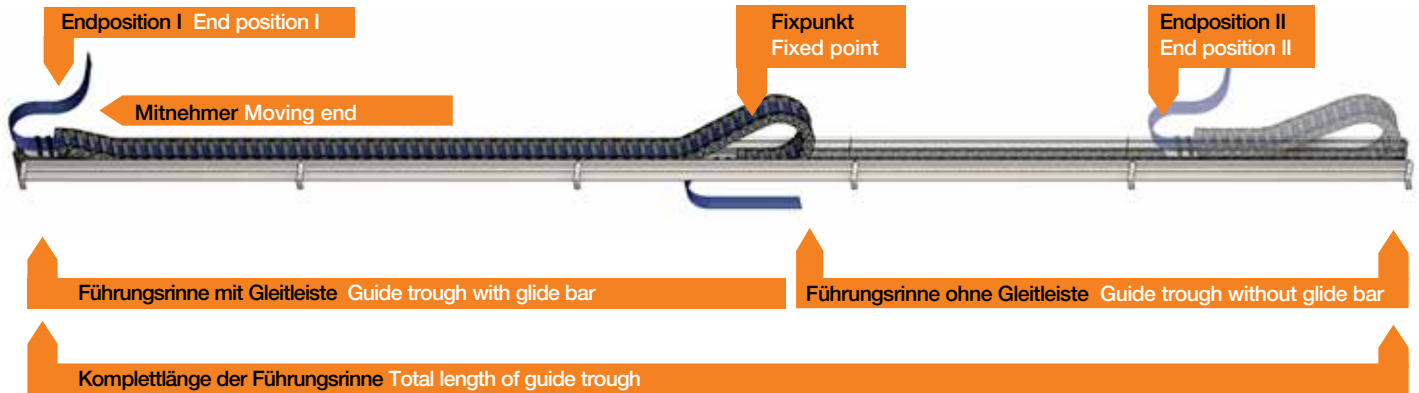




Montagehandbuch für gleitende Anwendungen Installation guide for gliding applications







Fixpunkt Fixed end



Führungsrinne mit Gleitleiste Guide trough with glide bar



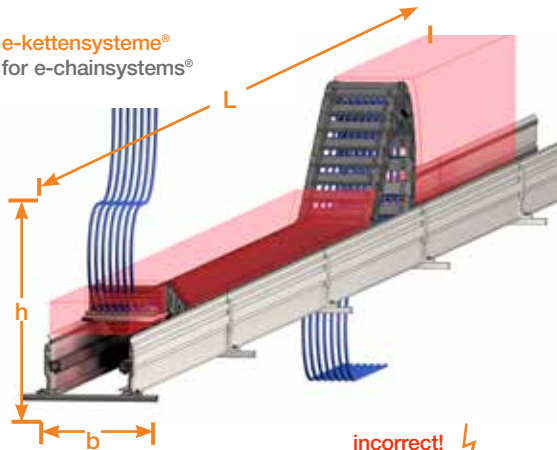
Führungsrinne ohne Gleitleiste Guide trough without glide bar



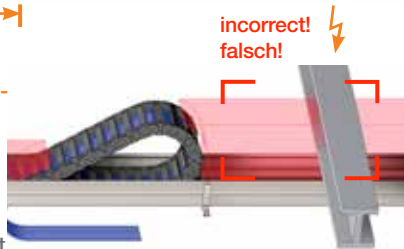
Einbauraum prüfen

Check installation space

Einbauraum für e-kettensysteme®
Space required for e-chainsystems®



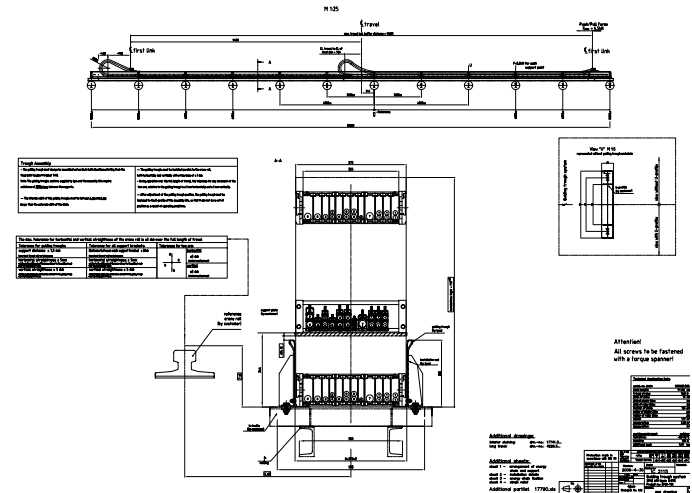
e-kette® muss ohne Störung über die gesamte Fahrwegslänge frei verfahren können. Es dürfen keine störenden Gegenstände im Fahrbereich der e-kette® sein. e-chain® has to be free moving along the entire travel length. There must be no obstacles or crane structure in this area.



igus® Systemzeichnungen nutzen

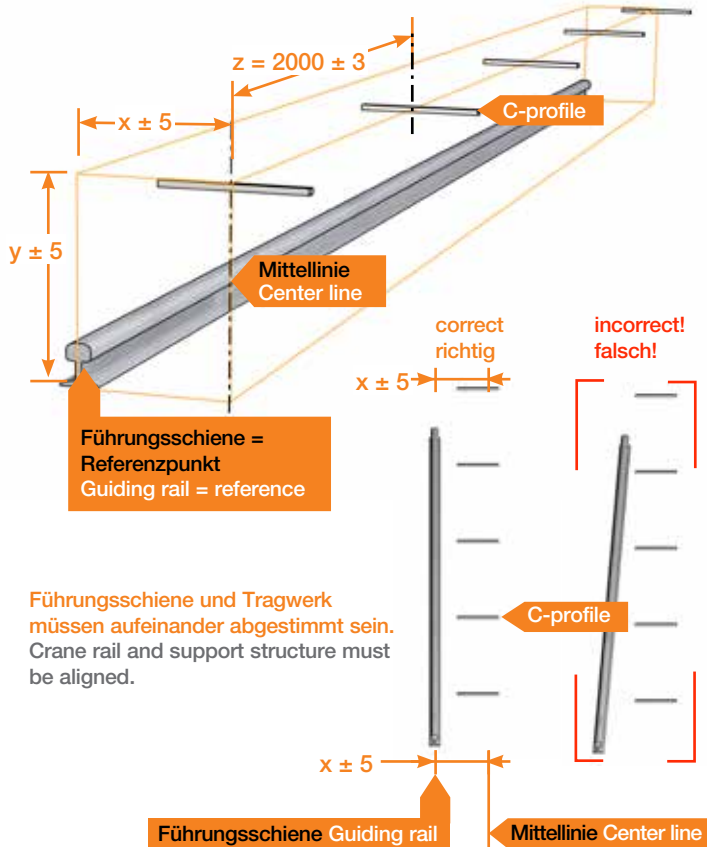
Use igus® system drawings

Montage nach igus® Systemzeichnung
Install according to igus® system drawings



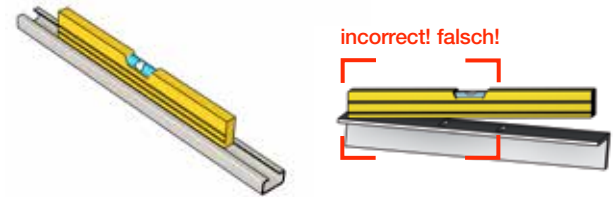
Tragwerk für die Führungsrinne

Support structure for guiding trough

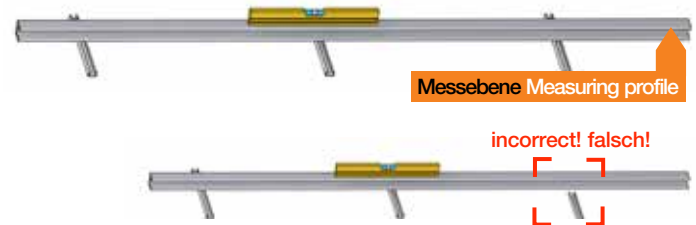


Führungsschiene und Tragwerk
müssen aufeinander abgestimmt sein.
Crane rail and support structure must
be aligned.

Tragwerk muss ausgerichtet und im Lot sein
Support structure must be aligned and levelled



Tragwerk ausrichten Ensure supporting structure is level



C-Profil ins Lot bringen Ensure the C profile is level



Überprüfen Sie das Tragwerk bevor Sie mit der Installation
beginnen. Notwendige Korrekturen sind vor dem nächsten
Montageschritt zu erledigen.

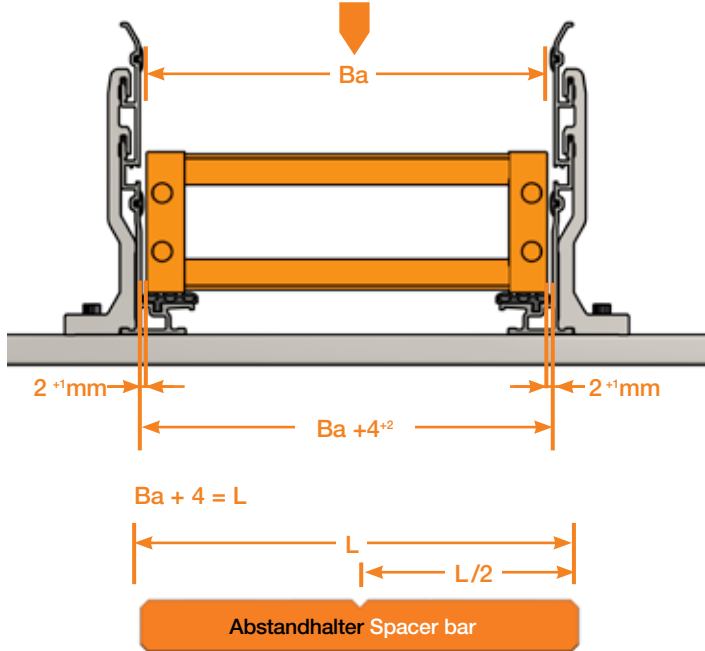
Check support structure before guide trough installation.
Ensure corrections are made before next installation step.

Montage der Führungsrinne

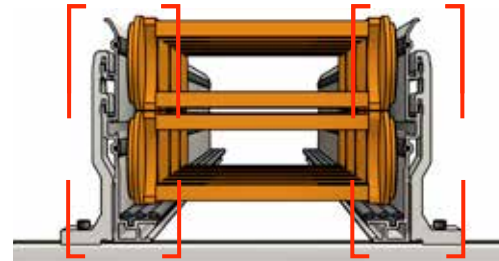
Guide trough installation

Bereiten Sie einen Abstandhalter vor, um die Innenbreite der Rinne anzupassen. Prepare a spacer bar, to adjust the inner trough width.

e-ketten®-Außenbreite = Ba e-chain® outer width = Ba

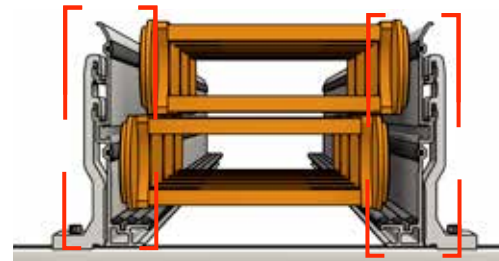


Keine Lücke = falsch! No gap = incorrect!



Keine Lücke = Abrieb an Kettengliedern. e-kette® wird blockiert.
No gap = high wear on e-chain® sides or e-chain® will seize.

Große Lücke = falsch! Large gap = incorrect!

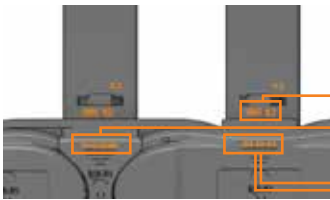


Große Lücke = Abrieb an Kettengliedern und Öffnungsstegen.
Large gap = wear on chain links and cross bars. The e-chain® will glide on its crossbars instead of the gliding surfaces.

e-ketten® Montage

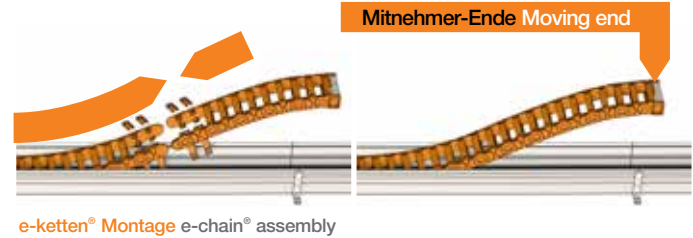
e-chain® pre-assembly

Überprüfen Sie die Artikelnummer auf der E-Kette bevor Sie sie montieren. Zum Beispiel: Serie E4.56 Check part no. on e-chain®, before assembly. For example: E4.56 Series

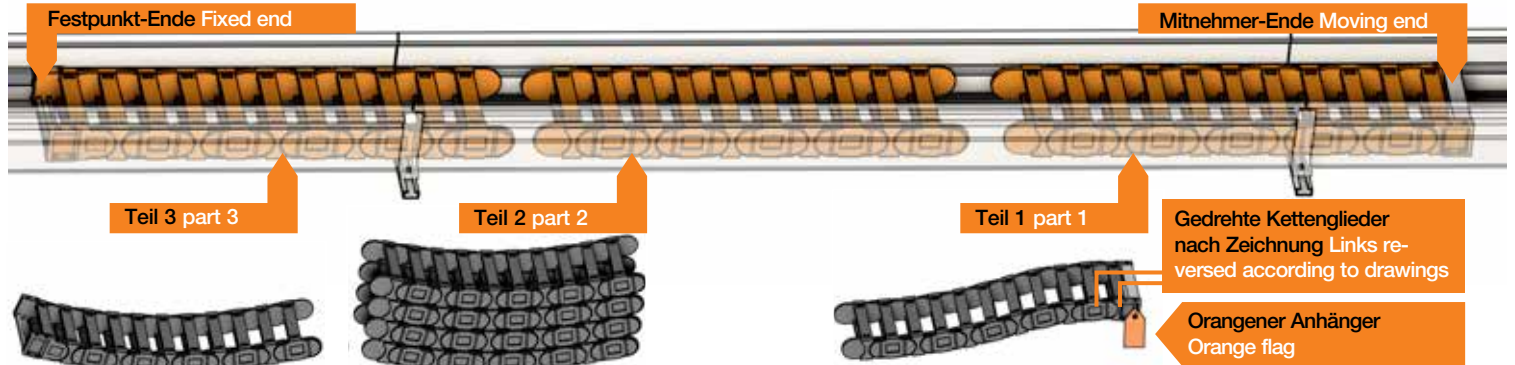


e-ketten® Art.-Nr. E4.56.30.300.0
 Art. No. of the e-chain® E4.56.30.300.0

E4.56 Seriennummer Series Number
30 Breite Width
300 Radius Radius
0 Farbe Colour



Legen Sie den Festpunkt (Teil 3) in die Führungsrinne und montieren Sie Teil 2 bis Sie den Mitnehmer erreichen. Lay the fixed end (part 3) into the trough and assemble part 2 until you reach the moving end.



Festpunkt (KMA* + 11 Glieder)
 Fixed end (bracket + 11 links)
 *Kunststoff-Metall-Anschlusselement

e-chain®-Teile (jeweils 11 Glieder)
 e-chain® parts (11 links each)



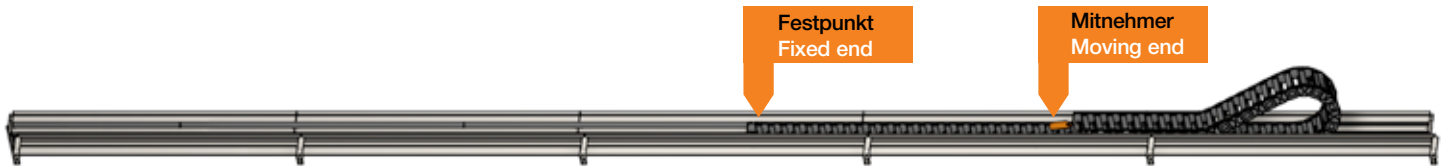
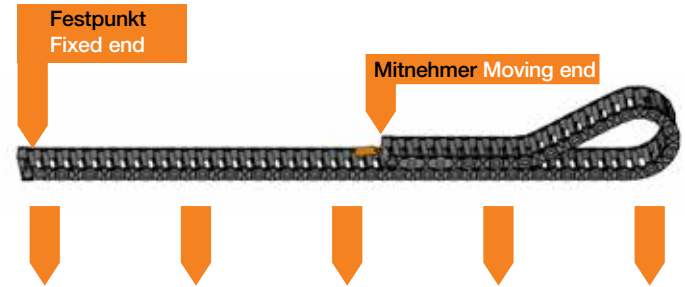
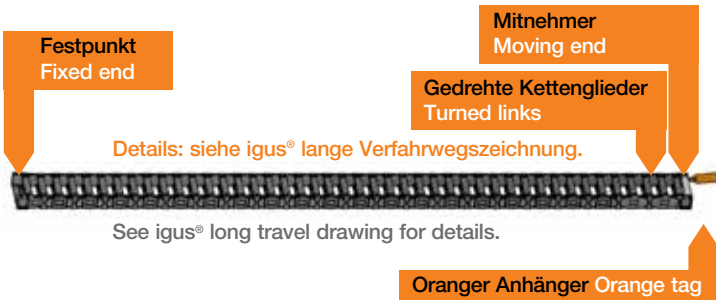
Mitnehmer (Restlänge + KMA*)
 Moving end (rest length + bracket)
 *Kunststoff-Metall-Anschlusselement

e-ketten® Montage

e-chain® pre-assembly

Überprüfen Sie, ob die Position des Festpunktes den igus® Zeichnungen entspricht, relativ zum verfahrweg

Ensure the fixed end position is according to the igus® drawings, relative to the travel stroke. Lay the pre-assembled e-chain® into the guide trough.



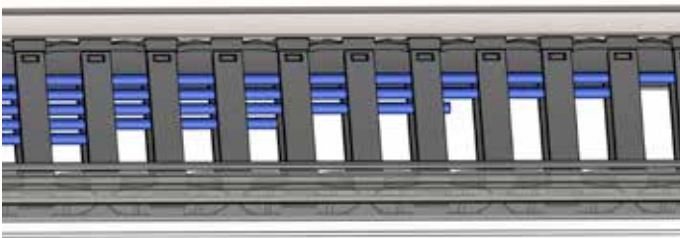
Überprüfen Sie die Position des Festpunktes im Verhältnis zum Verfahrweg. Check fixed end position relative to the travel stroke.

Einlegen der Leitungen

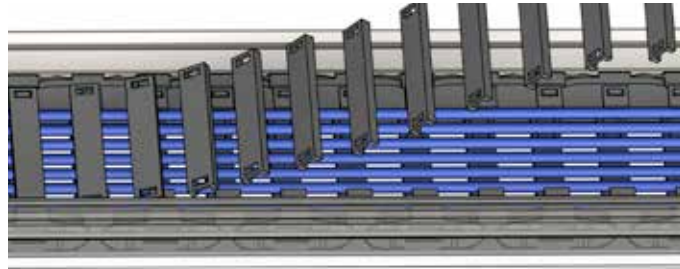
Cable assembly

Leitungsverteilung gemäß igus® Innenaufteilungszeichnungen
Cable arrangement should be to igus® interior separation drawing

Mögliche Installation: Ziehen Sie die Leitungen durch die e-kette®
Possible installation method: pull cables into e-chain®



Alternative Installation: Öffnen Sie die Stege, legen Sie die Leitungen in die e-kette® und schließen Sie die Öffnungsstege.
Alternative installation method: open the crossbars, lay the cables in the e-chain® and refit the crossbars.



Mögliche Fehler:

- ▶ Leitungen mit Drall eingebaut
- ▶ Leitungen wechseln die Fächer
- ▶ Leitungen beschädigt

Possible faults:

- ▶ Cables installed twisted
- ▶ Cables move between internal separation chambers
- ▶ Cables damaged

falsch! incorrect!



richtig correct



falsch! incorrect!



Alle Öffnungsstege eingerastet? Gebrochene Teile?
All crossbars correctly fitted? Any broken parts?

richtig correct



falsch! incorrect!



Überprüfen Sie die Innenaufteilung der e-kette®.
Alle Trennstege im Lot und fest? Check the interior separation of e-chain®. All separators aligned and straight?

richtig correct

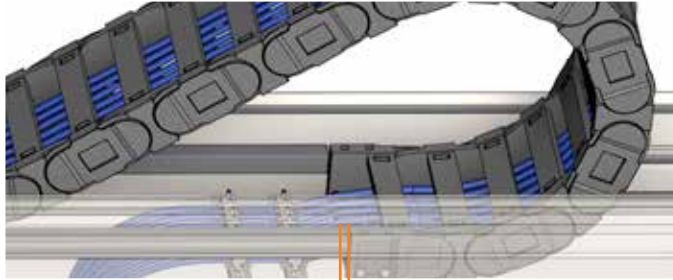


falsch! incorrect!



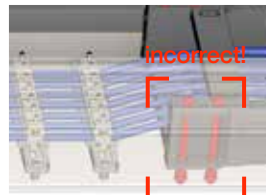
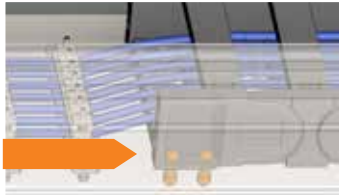
Befestigung der e-kette® Attach e-chain®

Lassen Sie eine Leitungsreserve von min 0,5 m am Festpunkt und am Mitnehmer zum Ausrichten der Leitungen. Leave a spare cable loop for cable adjustment at fixed and moving ends.



Leitungsreserve min 0,5 m
Minimum reserve length 0.5 m

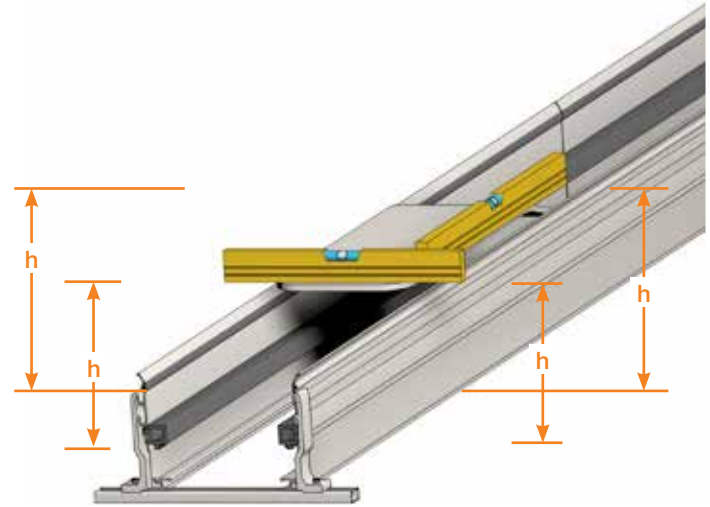
- 1 Überprüfen Sie, ob der Festpunkt an der richtigen Position ist und befestigen Sie alles mit Schrauben (Din 912 / EN ISO 7462)
Make sure that fixed end is at correct position and fix it with hex screws (DIN 912 / EN ISO 7462).



- 2 Überprüfen Sie, ob die Buchsen vom Anschlusselement auf der gleitenden Seite der e-kette® entfernt worden sind.
Ensure bushings on the gliding side have been removed from the bracket.

Mitnehmer ins Lot bringen Level moving end

Montage des Mitnehmers gemäß der igus® Systemzeichnungen. Ein Unterstützungsblech muss in Waage sein. Höhe gemäß igus® Zeichnungen. Install towing arm according to system drawing. Support plate must be level with height according to drawing.

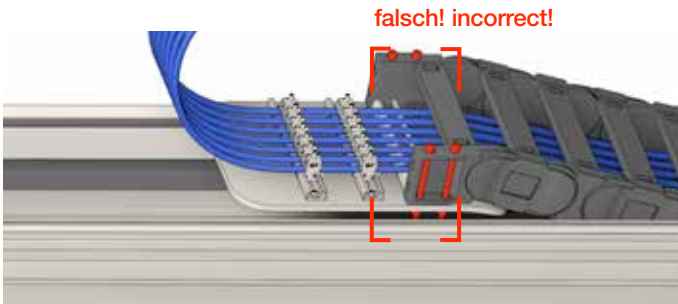
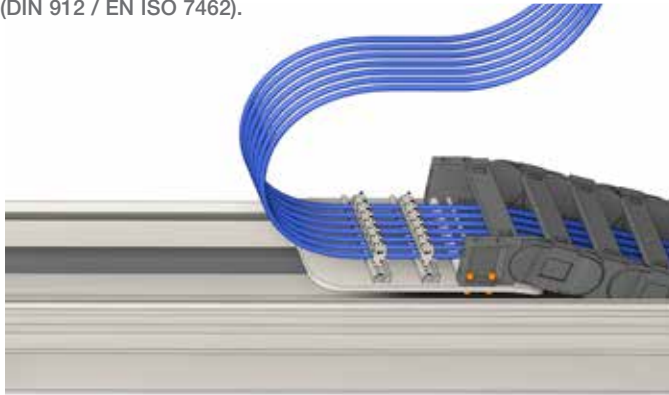


für for E4.80 $h = 242 \text{ mm} +10$
für for E4.56 $h = 266 \text{ mm} +10$
für for E4.42 $h = 186 \text{ mm} +10$

Mitnehmer montieren

Attach moving end

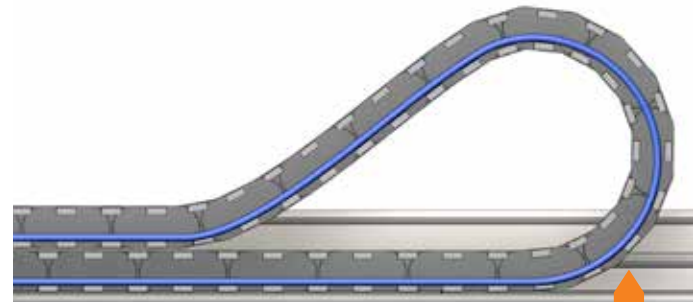
Bewege den Kettenradius zum Mitnehmerarm und befestige es mit innensechskant Schrauben (DIN 912 / EN ISO 7462).
Flip chain radius, move it to the towing arm and fix it with hex screws (DIN 912 / EN ISO 7462).



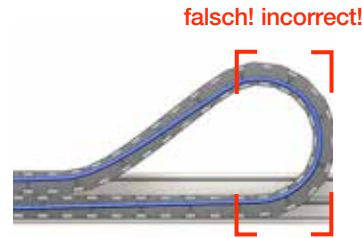
Passen Sie die Leitungen an

Adjust cables

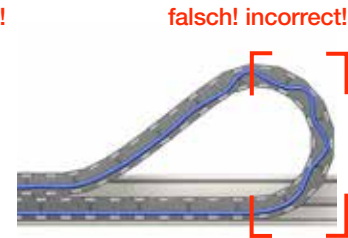
Korrigieren Sie die Leitungen
Correct cable adjustment



Leitungen müssen etwas außerhalb der Mitte verlaufen
Cable must run slightly outside the centerline



Leitung zu straff
Cable too tight



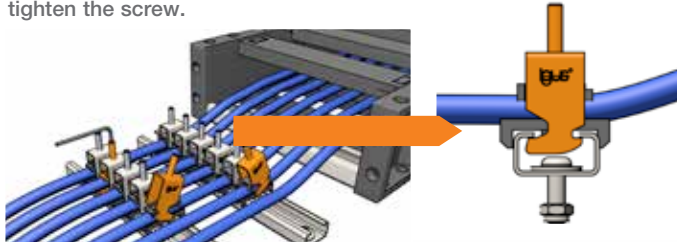
Leitung zu locker
Cable too loose

Montieren Sie die Zugentlastung

Install strain relief

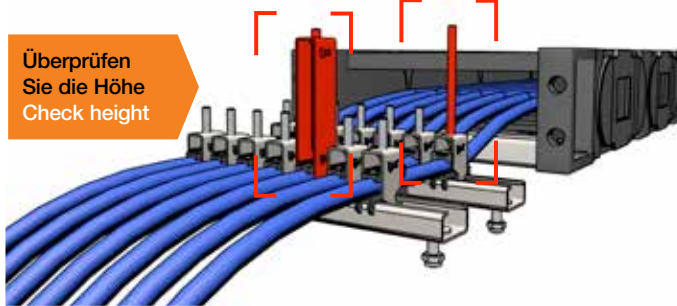
Montieren Sie die Zugentlastungsklemmen am Mitnehmer und Festpunkt. Install strain relief clamps at moving and fixed ends.

Setzen Sie die Zugentlastungsklemmen in das C-Profil und ziehen Sie die Schrauben an. Insert strain relief clamps into the c-rail and tighten the screw.



falsch! incorrect!

Überprüfen Sie die Höhe
Check height



Bewegen Sie die e-kette® langsam und vorsichtig in beide Endpositionen und überprüfen Sie die Lage der Leitungen. Überprüfen Sie dies nochmals nach einigen Testläufen. Move the e-chain® slowly and carefully to both end positions and check cable tension. Double check system again after a few test cycles.

Überprüfen Sie die Installation

Check installation before first movement

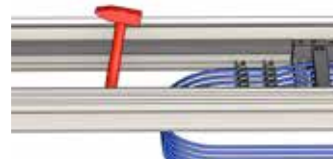
Alle Schrauben angebracht und mit Drehmomentschlüssel festgezogen. Check all bolts to correct torque.



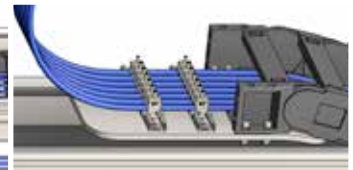
Höhe des Mitnehmers und die Fixierung der e-kette® OK? Moving end height and e-chain® fixation OK?



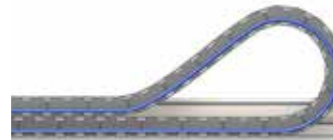
Irgendwelche Gegenstände/ Werkzeuge in der Führungsrinne? Any obstacles / tools in the guiding trough?



Alle Zugentlastungsklemmen angebracht
All strain relief clamps installed



Position der Leitungen OK?
Cable arrangement OK?



Drehmoment Torque settings

Gleitschiene glide bar
M10 = 7 Nm

Montagesets Installation sets
M6 = 10 Nm
M8 = 23 Nm
M10 = 35 Nm

